

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不會為本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



RUINIAN INTERNATIONAL LIMITED

瑞年國際有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限責任公司)

(股份代號：2010)

截至二零一零年十二月三十一日止年度的末期業績公告

摘要

- 營業額增長 59.6% 至人民幣 1,357.2 百萬元。
- 本公司持有人應佔溢利增長 68.0% 至人民幣 352.3 百萬元。
- 每股基本盈利增加 23.9% 至人民幣 34.7 仙。
- 宣派末期股息每股 2.0 港仙，全年股息每股 4.0 港仙。

末期業績

瑞年國際有限公司(「本公司」)董事(「董事」)會(「董事會」)欣然公布本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一零年十二月三十一日止經審核的綜合末期業績，連同二零零九年同期的比較數字如下：

綜合全面收益表

截至二零二零年十二月三十一日止年度

	附註	二零二零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
營業額		1,357,246	850,622
銷售成本		(371,398)	(261,573)
毛利		985,848	589,049
其他收入		3,499	746
銷售及分銷成本		(368,235)	(216,190)
行政開支		(58,091)	(35,884)
上市開支		(4,641)	(12,718)
按權益結算以股份支付的款項		(19,731)	—
於五年內全數償還的銀行借貸利息		(10,582)	(11,891)
除稅前溢利	5	528,067	313,112
稅項	6	(175,802)	(103,410)
期內溢利		352,265	209,702
其他全面收入			
— 換算海外業務產生之匯兌差額		612	10
年內全面收入總額		352,877	209,712
每股盈利	8		
— 基本		34.7 仙	28.0 仙
— 攤薄		34.4 仙	不適用

綜合財務狀況表

於二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		496,052	299,568
土地使用權		171,601	166,825
無形資產		49,859	58,012
收購物業、廠房及設備之按金		31,442	12,380
收購技術知識之預付款項		66,059	26,840
遞延稅項資產		4,363	8,198
		<u>819,376</u>	<u>571,823</u>
流動資產			
存貨		18,819	22,627
貿易及其他應收款項	9	383,089	417,384
已抵押銀行存款		1,500	—
銀行結餘及現金		1,462,045	215,216
		<u>1,865,453</u>	<u>655,227</u>
流動負債			
貿易及其他應付款項	10	173,962	112,853
應付前最終控股公司款項		—	51,728
應付稅項		54,869	39,043
短期銀行貸款		65,000	226,000
		<u>293,831</u>	<u>429,624</u>
流動資產淨額		<u>1,571,622</u>	<u>225,603</u>
總資產減流動負債		2,390,998	797,426
非流動負債			
遞延稅項負債		10,039	4,582
資產淨值		<u>2,380,959</u>	<u>792,844</u>
資本及儲備			
股本		9,929	13
儲備		2,371,030	792,831
總權益		<u>2,380,959</u>	<u>792,844</u>

綜合財務資料附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

1. 一般資料

本公司在開曼群島註冊成立，登記為獲豁免有限責任公司。其股份於二零一零年二月十九日於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市。上市前，其直接及最終控股公司為一間於英屬處女群島註冊成立之公司福瑞投資有限公司（「福瑞」），福瑞由本公司控股股東王福才先生（「控股股東」）持有及控制。

本公司為一間投資控股公司，本集團主要從事生產及銷售營養保健品及藥品。本公司註冊辦事處的地址為 Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands。香港主要營業地點的地址為香港灣仔軒尼詩道139號及駱克道138號中國海外大廈10樓A室。

本集團綜合財務報表以人民幣呈列，人民幣亦為本公司之功能貨幣。

2. 集團重組及綜合財務報表的呈列基準

為籌備本公司股份於聯交所上市，本公司按以下步驟進行集團重組（「集團重組」）：

- (a) 二零零六年八月十一日前，無錫瑞年實業有限公司（「瑞年實業」）及無錫瑞年營銷有限公司所經營的本集團業務由控股股東持有及控制。該日後，同瑞控股有限公司（「同瑞」）於英屬維爾京群島註冊成立並由控股股東控制，捷輝國際集團有限公司（「捷輝」）於香港註冊成立為同瑞的附屬公司。
- (b) 根據二零零六年八月二十二日訂立的買賣協議，捷輝以現金代價人民幣20,220,000元及發行一股捷輝股份向控股股東控制的公司收購瑞年實業全部權益，然後再以零代價轉讓予同瑞。
- (c) 根據二零一零年二月一日訂立的買賣協議，本公司透過發行及配發749,999,900股每股面值0.01港元公司的股份予控股股東及同瑞的其他股東收購同瑞全部權益。此後，本公司自二零一零年二月一日起成為本集團控股公司。

集團重組後的本集團視為一個持續經營實體。因此，截至二零一零年十二月三十一日止各兩年的綜合全面收益表及現金流量表包括本集團現時旗下各公司的業績及現金流量，採用合併會計原則編製，猶如集團重組完成時的集團架構於截至二零一零年十二月三十一日止各兩年或自該等公司各自的註冊成立／成立日期以來（以較短者為準）一直存在。

3. 採納新訂及經修訂香港財務報告準則

於本年度，本集團已採用多項由香港會計師公會頒佈，並於二零一零年財政年度起強制生效的新增及經修訂準則及詮釋。

於本年度採納新增及經修訂之準則及詮釋，對綜合財務報表所呈報的金額及／或所載的披露並無重大影響。

香港財務報告準則(修訂本)	二零一零年所頒佈香港財務報告準則之改進 ¹
香港財務報告準則第7號(修訂本)	披露-金融資產轉移 ³
香港財務報告準則第9號	金融工具 ⁴
香港會計準則第12號(修訂本)	遞延稅項：標的資產的回收 ⁵
香港會計準則第24號(於二零零九年修訂)	關連人士披露 ⁶
香港會計準則第32號(修訂本)	供股分類 ⁷
香港(IFRIC)-詮釋第14號(修訂本)	預付最低資金需求 ⁶
香港(IFRIC)-詮釋第19號	發行權益工具以註銷金融負債 ²

¹ 於二零一零年七月一日或二零一一年一月一日(視情況而定)或之後開始之年度期間生效。

² 於二零一零年七月一日或之後開始之年度期間生效。

³ 於二零一一年一月一日或之後開始之年度期間生效。

⁴ 於二零一三年一月一日或之後開始之年度期間生效。

⁵ 於二零一二年一月一日或之後開始之年度期間生效。

⁶ 於二零一一年一月一日或之後開始之年度期間生效。

⁷ 於二零一零年二月一日或之後開始之年度期間生效。

香港財務報告準則第9號「金融工具」(於二零零九年十一月頒佈)引入金融資產之分類及計量之新規定。香港財務報告準則第9號「金融工具」(於二零一零年十一月修訂)加進了金融負債及終止確認之新規定。

該香港財務報告準則第9號規定，香港會計準則第39號「金融工具：確認及計量」範疇內之所有已確認金融資產應按攤銷成本或公平值計量。特別是，以旨在收取訂約現金流之業務模式持有；及具有純粹為支付尚未償還本金額之本金及利息之訂約現金流之債務投資一般按隨後會計期期末之攤銷成本計量。所有其他債務投資及股本投資則按隨後會計期期末之公平值計量。

香港財務報告準則第9號於二零一三年一月一日或其後開始的年度期間生效，可予提前應用。

採納香港財務報告準則第9號可能會對本集團金融資產之分類及計量造成影響。

本公司董事預期，採納其他新訂及經修訂準則、修訂本或詮釋將不會對綜合財務報表造成重大影響。

4. 營業額及分部資料

分部資料已根據內部管理報告區分，行政總裁負責定期檢討，以分配資源至呈報分部及評估分部表現。

本集團根據香港財務報告準則第8號的呈報分部如下：

營養保健品	—	營養保健品的生產及銷售
保健飲品	—	保健飲品的生產及銷售
藥品	—	藥品的生產及銷售

自二零零八年開始，本集團已有兩個業務分部開始參與銷售保健飲品。於二零零九年七月，收購南京瑞年百思特製藥有限公司（「南京瑞年」）後，由於本集團開始從事藥品銷售，故有三個業務分部。各呈報分部的營業額均來自產品銷售。由於各產品的生產及市場推廣策略不同，故各分部分開管理。

營業額指年內已售予外界客戶的貨品已收或應收代價的公平值。

分部業績指各分部所賺取的毛利。

分部業績資料如下：

	營養保健品 人民幣千元	保健飲品 人民幣千元	藥品 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零一零年十二月三十一日止年度				
來自外界客戶分部收益	982,329	293,519	81,398	1,357,246
銷售成本	(184,781)	(175,136)	(11,481)	(371,398)
毛利	<u>797,548</u>	<u>118,383</u>	<u>69,917</u>	<u>985,848</u>
截至二零零九年十二月三十一日止年度				
來自外界客戶分部收益	654,565	165,381	6,455	826,401
來自關連方分部收益	24,221	—	—	24,221
銷售成本	678,786 (165,332)	165,381 (88,956)	6,455 (962)	850,622 (255,250)
毛利	<u>513,454</u>	<u>76,425</u>	<u>5,493</u>	<u>595,372</u>
			二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
所申報各呈報分部總營業額及綜合總營業額			1,357,246	850,622
各呈報分部銷售成本總額			(371,398)	(255,250)
各呈報分部毛利總額			985,848	595,372
增值稅調整			—	(6,323)
所呈報毛利總額			985,848	589,049
廣告及推廣費用			(317,463)	(182,208)
其他經營開支			(133,235)	(82,584)
其他收入			461	316
利息收入			3,038	430
利息開支			(10,582)	(11,891)
除稅前溢利			<u>528,067</u>	<u>313,112</u>

分部資產及分部負債的資料如下：

分部資產指物業、廠房及設備、土地使用權、無形資產、收購物業、廠房及設備之按金、收購技術知識之預付款項、存貨及有關呈報分部直接應佔貿易及其他應收款項。分部負債指有關呈報分部直接應佔貿易及其他應付款項。該等分部資料須向行政總裁報告，用作分配資源及評估分部表現。

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
資產		
分部資產		
— 營養保健品	796,372	746,864
— 保健飲品	199,240	47,460
— 藥品	212,878	206,106
	<u>1,208,490</u>	<u>1,000,430</u>
遞延稅項資產	4,363	8,198
不分配公司資產	1,471,976	218,422
	<u>1,471,976</u>	<u>218,422</u>
綜合資產總額	<u><u>2,684,829</u></u>	<u><u>1,227,050</u></u>
負債		
分部負債		
— 營養保健品	125,295	80,646
— 保健飲品	38,175	20,906
— 藥品	8,035	6,835
	<u>171,505</u>	<u>108,387</u>
稅項	54,869	39,043
遞延稅項負債	10,039	4,582
不分配公司負債	67,457	282,194
	<u>67,457</u>	<u>282,194</u>
綜合負債總額	<u><u>303,870</u></u>	<u><u>434,206</u></u>

5. 除稅前溢利

二零一零年
人民幣千元

二零零九年
人民幣千元

除稅前溢利，已扣除：

無形資產攤銷計入

— 銷售成本

6,668 2,808

— 行政開支

2,615 2,647

9,283 5,455

廣告及推廣費用

317,463 182,208

物業、廠房及設備折舊

21,432 16,285

317,463 182,208

21,432 16,285

6. 稅項

二零一零年
人民幣千元

二零零九年
人民幣千元

已扣除以下項目：

中國所得稅

(166,510) (97,002)

遞延稅項

(9,292) (6,408)

(175,802) (103,410)

中國所得稅按照中國相關法律及法規以適用稅率計算。

根據南京瑞年成立時正實施的中國企業所得稅法及法規，南京瑞年可自首個獲利年度起享有稅務優惠，其中包括悉數豁免繳納首兩年的中國所得稅，其後三年減半。二零零七年三月十六日，中國第十屆全國人民代表大會第五次會議通過新企業所得稅法。儘管南京瑞年自成立起尚未開始業務且並無獲利，惟根據國發[2007]39號，上述稅務優惠應視為自二零零八年一月一日起開始。此外，內資及外資企業的所得稅稅率自二零零八年一月一日起統一為25%（主席令[2007]63號）。

根據財政部及國家稅務總局的聯合通知財稅[2009]1號，僅外資企業在二零零八年一月一日之前賺取的溢利分派予外國投資者時不受條例限制，並可豁免繳納預扣稅。然而，根據企業所得稅法第3及27條及其實施細則第91條，中國實體須就自當日後的可分派溢利所分派股息繳交10%的預扣企業所得稅。根據《中國內地與香港避免雙重徵稅安排》(中國－香港徵稅安排)，香港居民企業收取中國附屬公司股息時可享受5%優惠稅率。由於瑞年實業的直接控股公司乃於香港註冊成立，且控制瑞年實業超過一年，故可享受上述優惠稅率。本公司董事估計以截至二零一零年十二月三十一日止年度所賺取未分派溢利的30%(2009年：25%)派發股息，而相關的遞延稅項負債按5%(2009年：5%)稅率累計。

南京瑞年由與擁有瑞年實業的同一香港公司全資擁有，但其75%權益透過瑞年實業間接擁有。根據企業所得稅法第26條，由瑞年實業收取之股息收入應豁免繳納企業所得稅。然而，若瑞年實業自南京瑞年收取之股息支付其控股公司，則如上所述須繳納5%預扣稅。對於香港公司直接持有之25%權益，因香港公司持有南京瑞年超過一年，亦須繳納5%預扣稅。本公司董事估計以截至二零一零年十二月三十一日止年度所賺取未分派溢利的30%派發股息，而相關的遞延稅項負債按5%稅率累計(抵銷過往期間產生的虧損後)。

由於本年度本集團的香港業務並無產生應課稅溢利，故本集團概無於綜合財務報表撥備香港利得稅。

7. 股息

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
確認為年內分派之股息		
— 二零一零年中期股息每股2.0港仙(二零零九年：無)	<u>18,233</u>	<u>—</u>
宣派末期股息	<u>19,077</u>	<u>—</u>

本公司董事建議分派每股2.0港仙之末期股息(二零零九：無)，有待股東於股東週年大會上同意，並按照於本公告日1,131,587,000已發行股份之基準計算。

8. 每股盈利

本公司持有人應佔每股基本及攤薄盈利乃按以下數據計算：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
盈利：		
計算每股基本及攤薄盈利之盈利 (本公司持有人應佔本期間溢利)	<u>352,265</u>	<u>209,702</u>
	二零一零年 千股	二零零九年 千股
股份數目：		
用以計算每股基本及攤薄盈利之普通股加權平均數 假設集團重組已於二零零九年一月一日生效	1,015,680	<u>750,000</u>
購股權對普通股潛在攤薄影響	<u>9,085</u>	
用以計算每股攤薄盈利之普通股加權平均數	<u>1,024,765</u>	
截至二零零九年十二月三十一日止年度並無潛在攤薄的普通股。		

9. 貿易及其他應收款項

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
貿易應收款項		
— 一家關連公司*	—	15,523
— 其他	322,959	362,206
應收票據	<u>136</u>	<u>—</u>
	323,095	377,729
已付供應商按金	15,122	2,610
物業租金按金	6,303	270
研發工作的預付款項	3,700	5,700
媒體播放時間預付款項	18,082	28,139
其他預付款項及按金	<u>16,787</u>	<u>2,936</u>
	<u>383,089</u>	<u>417,384</u>

* 關連公司為控股股東兄弟控制的公司。

客戶主要以賒賬方式付款，一般在發票發出日期後90日內付款。以下為開具發票日起至呈報期結算日的貿易應收款項及應收票據的賬齡分析：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
賬齡		
0–90日	316,704	368,224
91–180日	3,752	9,503
181–365日	2,639	2
	<u>323,095</u>	<u>377,729</u>

10. 貿易及其他應付款項

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
貿易應付款項	75,277	39,036
應付票據	2,028	—
	<u>77,305</u>	<u>39,036</u>
客戶按金	6,894	259
應付工資及福利	11,863	11,123
其他應繳稅項	38,416	31,470
應付工程款項	5,177	6,655
其他應付款項	3,204	2,434
廣告應計費用	26,088	19,844
其他應計費用	5,015	2,032
	<u>173,962</u>	<u>112,853</u>

本集團一般獲供應商提供90日的信貸期。以下為開具發票日起至呈報期結算日的貿易應付款項及應付票據的賬齡分析：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
賬齡		
0–90日	74,974	37,652
91–180日	1,293	507
181–365日	1,022	712
超過1年	16	165
	<u>77,305</u>	<u>39,036</u>

末期股息

董事會已決定宣派截至二零一零年十二月三十一日止每股2.0港仙(二零零九年：零港仙)之末期股息予二零一一年五月五日(星期四)名列股東名冊之股東。末期股息將於二零一一年五月二十日(星期五)派發。

暫停辦理股份過戶登記手續

本公司的股東名冊將由二零一一年五月三日(星期二)至二零一一年五月五日(星期四)(包括首尾兩日)期間暫停辦理股份過戶登記手續。於有關期間內，本公司不會登記任何股份過戶手續。為合資格收取末期股息及有權出席本公司即將舉行的股東週年大會並投票，所有過戶文件連同相關股票須不遲於二零一一年四月二十九日(星期五)下午四時三十分前送交本公司的香港股份過戶登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1216室。

管理層討論及分析

業務回顧

二零一零年，中國保健品消費市場呈強勁增長，透過全國性系統化、深度的宣傳推廣工作，本集團截至二零一零年十二月三十一日止一年內營業額及溢利分別大幅增長59.6%和68.0%。中國氨基酸保健品市場已進入新一個高增長階段，根據歐洲商情市場調研公司(「Euromonitor」)的最新市場調查顯示，本集團於二零一零年繼續保持中國氨基酸保健品市場龍頭地位，市場佔有率達43%。本集團的氨基酸片自二零零六年至二零一一年，連續6年成為全國「兩會」唯一給予與會代表服用的官方禮品。這是對本集團的聲譽及產品品質莫大的肯定。瑞年氨基酸片禮品包同樣獲提供予今年北京舉行的全國兩會。

二零一零年，本集團的營養保健品銷售達人民幣982.3百萬元，較去年同期大幅增長44.7%，主要歸功於銷售管道擴張而帶動氨基酸片和氨基酸口服液之銷量增長。針對兒童市場的靈兒氨基酸片銷售近人民幣100.0百萬元，較二零零九年增長63.1%，足見中國兒童以致嬰幼兒的優質保健品市場潛力龐大，本集團亦已開發新一代針對不同年紀的兒童及幼兒氨基酸保健營養品。其他保健品亦錄得理想之銷售增長，當中骨質寶銷售額為人民幣75.9百萬元，較去年同期增長64.4%。由於中國人口老化，本集團預期此類增強骨質密度的保健品增長潛力強勁。本集團的涼茶銷售額錄得人民幣293.5百萬元，較去年同期增長77.5%，超出本集團預期目標。自二零零八年以來，本集團致

力在飲料市場發展銷售管道和銷售團隊，並在二零一零年第四季推出氨基酸飲料。本集團深信氨基酸飲料將使日常服用氨基酸的習慣普及化，進一步強化瑞年於快速消費品市場的氨基酸龍頭品牌地位。年內，本集團的藥品銷售額達人民幣81.4百萬元，符合本集團銷售目標。同時，本集團的藥品截至二零一零年年底已在國內供應超過60家醫院。

年內，本集團通過多方位宣傳推廣進一步強化本集團全國性品牌地位，包括在國家和省級電視頻道播放新系列以知名影星陳寶國代言的電視廣告，以及參與一系列重點活動：贊助上海世博會中國美術作品展，參加多個大型會議，包括中國蘇州國際企業交易會、在江蘇舉行的第5屆跨國零售集團採購會、江蘇產品萬里行長沙展銷會、廣州中國國際中小企博覽會、廣州國際美博會、樟樹第41屆全國藥材藥品交易會及第7屆中國國際專利與名牌博覽會等。為提升地方市場的滲透率，本集團進行了深度的地區性宣傳活動，將業務拓展至更多城市，當中包括設立大型戶外看板、鐵路站內及公車站看板，省市頻道的電視和電臺廣告、互聯網上廣告，以致主要大型超市、大賣場的店內宣傳牌等。截至二零一零年十二月三十一日，本集團產品已於中國逾50,000個銷售點發售（二零零九年十二月底的銷售點約為42,000個），當中包含年內本集團新開拓的多家大型連鎖店的銷售點，包括海王星辰連鎖藥店、深圳市南北醫藥及華潤萬家超市等。

保健產品及企業的持續發展，有賴於持續使用企業產品的基礎消費群，因此本集團極重視建立及培養重複使用瑞年產品的消費群眾。年內本集團成立了瑞年健康會，為會員消費者提供一系列的會員服務及積分獎賞計劃。同時，針對會員服務及互聯網上直銷的保健生活網站已完成運作測試，第一個階段相關配套電腦系統、會員資料庫及電話服務中心亦已投入運作，為二零一一年加速擴展互聯網直銷業務完成充分的準備。

為全國各地深化地方社區推廣瑞年品牌，及向瑞年健康會員及大眾消費者提供優良服務，本集團在年內已經設立一系列「瑞年康健」為名的營養保健品專賣服務店。截至二零一零年十二月三十一日止，本集團已在全國主要城市包括上海、南京、寧波、常州、蘇州、無錫、廣州、哈爾濱、長春、浙江台州及溫嶺等城市，設立超過30家「瑞年康健」店。「瑞年康健」店業務進展理想，當地消費者反應熱烈，在多家健康店啟業時蜂湧登記為瑞年健康會會員、試用體檢及健康諮詢服務，以至搶購一系列保健產品。

本集團保健產品功效顯著，並擁有優質天然原材料供應充足之優勢，因此在海外市場極具潛力。在海外業務拓展上，香港市場將作為視窗，以建立本集團品牌在中國境外市場之知名度。於二零一零年下半年本集團已在香港推出一系列氨基酸為基礎的產品，包括能改善睡眠及補充精力的「活力18」，優化肌膚質素之「美肌18」及舒緩宿醉的「酒漏斗」。當中「美肌18」更起用了形象高雅之香港女影星關詠荷作為代言人。本集團亦作多維度的宣傳推廣。「美肌18」現在全香港萬寧健康連鎖藥店獨家發售。「美肌18」推出後市場反應熱烈，亦在互聯網上流行之美容討論區及網誌獲得一致肯定的評價。

產品安全與品質是本集團的首要任務。本集團會按照國家食品藥品監督管理局（「藥監局」）的優良藥品生產規範，定期對原材料和最終產品進行檢測，並將生產樣本送往藥監局指定實驗室進行定期測試。為向消費者保證品質控制體系，本集團生產的或外包生產商（如涼茶及一些小品種健康食品製造商）製造的產品樣本將會送往香港具聲譽的獨立實驗室進行含量分析及安全檢測。此外，本集團有既定的中期政策，將核心保健產品轉為自行生產，以充分控制品質。氨基酸口服液生產線已於二零一零年下半年開始運作，本集團將自行生產全部氨基酸產品。年內，本集團推出了一系列的新產品，如幫助改善記憶的銀杏粉膠囊，有助降血壓的納豆激酶膠囊，有助溶解膽固醇的大豆卵磷脂以及日常補充氨基酸及能量的順牌氨基酸飲料。

投資者關係

本集團十分重視投資者關係，年內本集團參加了逾10個大型投資會議，在無錫接待了11次廠房考察，舉行了逾300個投資者的會面，及與逾800名分析員及基金經理進行會面或者電話會議。本集團將繼續積極參與各大證券行舉行的大型投資論壇，與投資者緊密交流，讓更多投資者了解本集團的發展策略與優勢，令市場更能洞悉本集團的卓越價值。另外本公司股票於二零一零年九月六日起獲納入恒生香港綜合指數、恒生香港綜合行業指數（消費品）及恒生香港小型股指數。同時，本公司股票亦被摩根大通納入中國中型消費類（穩健增長型）籃子股份。

企業社會責任

本集團在大力向中國消費者推廣優質氨基酸保健營養品同時，亦關注企業的社會責任。為進一步在大眾消費者中豎立「瑞年」為一個具社會責任感的誠信企業，本集團年內參與多項公益事業，當中包括：向江西上饒市及江蘇無錫市紅十字會分別捐贈救災藥品、向香港公益金捐贈100萬港元、向無錫養老院及交通台親情使者等單位饋贈氨基酸產品、宣導健康生活方式，與無錫廣電聯合舉辦「瑞年之夜新年音樂會」，並贊助馬山自駕節、2010環太湖國際自行車公路賽等活動。此外，本集團亦鼓勵及組織員工在工餘時間參與慈善及公益活動。

財務回顧

業績

本集團二零一零年的營業額為人民幣1,357.2百萬元，較二零零九年的人民幣850.6百萬元增加59.6%。本公司持有人應佔溢利由二零零九年的人民幣209.7百萬元增加68.0%至二零一零年的人民幣352.3百萬元。根據年內已發行股份（「股份」）的加權平均數1,015.7百萬股（二零零九年：750.0百萬股）計算，本公司的每股基本盈利達人民幣34.7分（二零零九年：人民幣28.0分）。二零一零年財務業績增加主要得益於銷量增加及毛利率提高所致。

營業額

本集團的營業額由二零零九年的人民幣850.6百萬元增加59.6%至二零一零年的人民幣1,357.2百萬元。營養保健品的銷售額由二零零九年的人民幣678.8百萬元增加44.7%至二零一零年的人民幣982.3百萬元，主要得益於本集團二零一零年氨基酸片及氨基酸口服液的銷售額增加所致。健康飲料的銷售額由二零零九年的人民幣165.4百萬元增加77.5%至二零一零年的人民幣293.5百萬元。二零一零年，來自藥品銷售的營業額由二零零九年的人民幣6.5百萬元增加1,161%至二零一零年的人民幣81.4百萬元。

毛利

本集團的毛利由二零零九年的人民幣589.0百萬元增加至二零一零年的人民幣985.8百萬元。本集團的平均毛利率由二零零九年的69.2%增加至二零一零年的72.6%。毛利率上升乃主要由於營養保健品（其相對有較高的毛利率）的銷售額增加所致。

其他收入

本集團的其他收入由二零零九年的人民幣0.7百萬元增加至二零一零年的人民幣3.5百萬元，乃由於本集團於銀行存款利息收入增加所致。

銷售及分銷成本

本集團的銷售及分銷成本由二零零九年的人民幣216.2百萬元增加70.3%至二零一零年的368.2百萬元。銷售及分銷成本佔本集團營業額的百分比由二零零九年的25.4%增加至二零一零年的27.1%，主要由於廣告及推廣開支由二零零九年的人民幣182.2百萬元增加至二零一零年的人民幣317.5百萬元所致。

行政、上市及按權益結算以股份支付的開支

本集團的行政開支由二零零九年的人民幣35.9百萬元增加61.9%至二零一零年的58.1百萬元，行政開支佔本集團營業額的百分比由二零零九年的4.2%增加至二零一零年的4.3%。主要由於董事酬金及員工成本(按權益結算以股份支付的款項除外)由二零零九年的人民幣9.9百萬元增加至二零一零年的人民幣20.0百萬元。上市開支主要是全球發售的法律及專業費用支出。上市開支由二零零九年的人民幣12.7百萬元減少了約63.5%至二零一零年的人民幣4.6百萬元，主要是由於有關上市的法律和專業費用在二零一零年二月全球發售後列入為資本性支出。按權益結算以股份支付的開支人民幣19.7百萬元乃有關根據首次公開發售前購股權計劃授出購股權的開支。

銀行借貸利息

本集團的銀行借貸利息由二零零九年的人民幣11.9百萬元減少約11.0%至二零一零年的10.6百萬元，主要由於二零一零年銀行貸款利率減少所致。於二零一零年，本集團的浮息銀行貸款利率介乎4.8%至5.8%，而二零零九年則介乎4.9%至7.6%。

稅項

本集團的稅項開支由二零零九年的人民幣103.4百萬元增加約70.0%至二零一零年的人民幣175.8百萬元，主要是由於企業稅前利潤增加所致。本集團於二零零九年及二零一零年的實際稅率分別為33.0%及33.3%。

本公司持有人應佔溢利

基於上述原因，本集團的年度溢利由二零零九年的人民幣209.7百萬元增至二零一零年的人民幣352.3百萬元。本集團的溢利率由二零零九年的24.7%增至二零一零年的26.0%。

流動資金及資金來源

現金流量

於二零一零年，本集團的現金淨額增加人民幣1,246.2百萬元。本集團的經營活動及融資活動分別產生人民幣536.2百萬元及人民幣992.2百萬元，而人民幣282.2百萬元則用於投資活動。投資活動產生的現金流出淨額乃主要用於支付購買物業、廠房及設備、土地使用權及無形資產。

存貨

本集團的存貨減少至二零一零年十二月三十一日的人民幣18.8百萬元(二零零九年：人民幣22.6百萬元)，主要由於在製品存貨減少所致。本集團的存貨包括原材料、包裝材料、在製品、製成品及轉售商品。年內，存貨周轉期約為20日(二零零九年：77日)。年內存貨周轉期縮短乃主要由於產品銷售速度加快所致。

貿易應收款項

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的貿易應收款項及應收票據為人民幣323.1百萬元(二零零九年：人民幣377.7百萬元)。年內，本集團授予其客戶的信貸期一般為90日。貿易應收款項及應收票據的周轉期減少至94日(二零零九年：107日)，主要由於加強向分銷商收款的管理。

貿易應付款項

本集團於二零一零年十二月三十一日的貿易應付款項及應付票據為人民幣77.3百萬元(二零零九年：人民幣39.0百萬元)。年內，供應商提供的信貸期一般為90日。貿易應付款項及應付票據周轉期增加至62日(二零零九年：50日)，主要由於本集團與提供保健飲品的第三方製造商經磋商後，對方同意減少以預付款形式收取貨款。

借貸

於二零一零年十二月三十一日，本集團的短期銀行貸款為人民幣65.0百萬元(二零零九年：人民幣226.0百萬元)。於二零一零年十二月三十一日，本集團尚未使用之可動用信貸融資為人民幣388.0百萬元。(二零零九年：人民幣317.0百萬元)

已抵押資產

於二零一零年十二月三十一日，本集團並沒有抵押任何資產(二零零九年：人民幣39.1百萬元)。

資本開支

年內，本集團就購買物業、廠房及設備、土地使用權及無形資產已投資約人民幣283.7百萬元(二零零九年：人民幣86.6百萬元)。

資本承擔

於二零一零年十二月三十一日，本集團的資本承擔約為人民幣233.4百萬元(二零零九年：人民幣73.4百萬元)，均與購買物業、廠房及設備以及技術知識有關。

本公司首次公開發售及增發所得款項淨額的用途

發行超額配發股份後上市所得款項淨額總共約為港幣806.6百萬元(人民幣692.6百萬元)及二零一零年十月增發所得款項淨額總共約為港幣597.2百萬元(人民幣517.1百萬元)。截至二零一零年十二月三十一日止，所得款項淨額中約人民幣602.2百萬元已經用於市場拓展、資本開支、產品研發及其他營運資金，而剩餘所得款項已存於銀行及合資格金融機構，該款項將根據本公司於二零一零年二月八日刊發之招股章程(「招股章程」)內及二零一零年十月二十八日之公告內「所得款項用途」一節所載之建議用途使用。

展望

提升民眾健康是國家的大事業，隨著中國經濟持續興旺發展，國民消費能力不斷提升，對優質保健營養品，特別是氨基酸的保健食品，有著極殷切及龐大需求。本集團會在未來充分利用瑞年作為全國知名、誠信度高的氨基酸龍頭企業，向全國消費者宣揚氨基酸保健品的好處，為提升國民健康作出貢獻。

本集團會通過深化現有華東和華南地區市場的零售點滲透，及擴展其他新地區及城市的銷售管道與零售點，推動本集團產品銷售的增長。固有的經銷商、超市及藥店雙線的銷售網路仍然會是主要的銷售管道，本集團亦會同時開拓新的銷售通路以配合快速擴張。本集團計劃在二零一一年年底將「瑞年康健」健康店在全國各地增加至100家。瑞年健康會專案方面，本集團目標在年底能招收不少於100,000會員，為互聯網直銷打下堅實的基礎。

透過內部研發及收購具潛力的保健營養品新品種，本集團將嚴格挑選不同類別的優質保健營養品，為瑞年健康會網上銷售及「瑞年康健」店消費者提供應有盡有的保健營養品選擇。核心氨基酸產品等各方面，本集團會繼續以「目標人群、細分市場」作為開發新產品的方向。本集團亦看重孩童、美容人群及老年人等三個板塊的保健營養品市場潛力，將為不同階層、年齡及身體狀況的群眾提供具針對性的優質氨基酸保健營養品。本集團計劃每年推出2至3個新保健營養品及1至2個新

藥品。本集團目標於二零一一年推出新保健營養品計有：螺旋藻膠囊、兒童營養素咀嚼片、鐵鋅鈣口服液及維參氨基酸片。藥品方面，本集團今年計畫推出的產品有眼科麻醉劑鹽酸丙美卡因滴眼液及治療乳癌的來曲唑片。

本集團在開拓香港市場方面已取得一定成績，為瑞年產品在香港確立了知名度。二零一一年本集團將繼續擴展海外業務，會先以臺灣及東南亞市場為重點。為配合未來產品銷售的強勁增長，本集團將在二零一一年及二零一二年每年最少投放人民幣1.5億元，目標在未來2-3年提高保健營養品及飲品的產能。本集團亦計劃為南京藥廠添置新設備，為未來新的醫藥產品投產做準備。本集團希望在未來3至5個年建立全中國最具規模、最先進之營養醫藥品生產基地，為本集團邁向成為全中國保健醫藥品行業其中一個龍頭企業作堅實的基礎。

人力資源管理

高質素及盡責的員工為本集團於競爭激烈之市場中取得成功的不可或缺的重要資產。本集團為位於中國及香港的全體僱員提供符合行業慣例並具競爭力的薪酬待遇，並提供多種額外福利。本集團定期檢討其人力資源及薪酬政策，以確保符合市場慣例及勞工法規。

於二零一零年十二月三十一日，本集團僱用員工736人。截至二零一零年十二月三十一日止年度的薪金總額及相關成本約為人民幣20百萬元（二零零九年：人民幣9.9百萬元）

購買、出售或贖回本公司上市證券

本公司於二零一零年二月十九日（「上市日期」）在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）上市。自上市日期起直至二零一零年十二月三十一日止，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」），成為監管董事買賣本公司證券交易的行為守則。經向全體董事作出特定查詢後，彼等確認自上市日期起至二零一零年十二月三十一日止已遵守標準守則所載之規定買賣標準。

企業管治常規守則

本公司採納上市規則附錄十四所載企業管治常規守則（「企業管治常規守則」）之守則條文。自上市日期起至二零一零年十二月三十一日止，本公司已遵守企業管治常規守則所載之所有適用守則條文，惟下文所述企業管治常規守則條文第A.2.1條之偏離除外。

企業管治常規守則條文第A.2.1條規定主席與行政總裁之職能應分開，不應由同一人士擔任。本公司就本條文有所偏離，因王福才先生兼任主席及行政總裁職位。王先生為本集團之創始人，於保健及藥品行業擁有逾30年經驗。鑒於本集團目前所處發展階段，董事會相信，將兩個職能集中於同一人士，可為本公司提供強大一致之領導，方便本集團業務策略之實施及執行。然而，本集團將根據當前情況不時檢討其架構。

審核委員會

本公司於二零一零年二月一日成立審核委員會。審核委員會目前包括三名獨立非執行董事，即黃龍德博士、方志華博士及饒萬有先生。

審核委員會主要負責審閱及監督財務申報程序及內部控制體制。審核委員會已審閱本公司所採納之會計原則及常規以及本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的經審核年度業績。

刊發經審核年度業績及年報

根據報告期間適用之上市規則之規定，截有本公告所載之本公司所有資料（包括截至二零一零年十二月三十一日止年度財務業績）之二零一零年年報將適時於本公司網站(www.ruinian.com.hk)及聯交所網站(www.hkexnews.hk)刊發。

承董事會命
瑞年國際有限公司
主席
王福才

香港，二零一一年三月十五日

於本公告日期，執行董事為王福才先生、于岩先生、李林先生、伊林先生、張宴先生及歐陽錦玲女士；非執行董事為葉德銓先生及曾思維先生；獨立非執行董事為黃龍德博士、方志華博士、饒萬有先生及陳基明先生。